



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8917

主曆2014年07月13日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church

國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church

英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事 St. Clare Church

粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church

國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524

† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880

† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960

† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565

† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456

† 聖城通訊 徐琪 holicycity2@sjccc.org

† Finance Report End June 2014

Yearly Goal \$ 142,000

Weekly goal \$ 2,730

June goal (4 weeks) \$ 10,920

June total donations \$ 10,903

July goal (4 weeks) \$ 10,920

Thanks for your generosity!

† 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

每天彌撒福音 (07/14/14 - 07/20/14)

週一 瑪 Matt 10:34, 11:1

週二 瑪 Matt 11:20-24

週三 瑪 Matt 11:25-27

週四 瑪 Matt 11:28-30

週五 瑪 Matt 12:1-8

週六 瑪 Matt 12:14-21

甲年常年期第十六主日 (16th Sunday in Ordinary Time)

主日 瑪 Matt 13:24-43, 13:24-30

† 本週主日彌撒釋義

甲年 常年期第十五主日

了解、熱愛與行動 (瑪十三 1-9)

今天的撒種比喻是我們非常熟悉的，如果我們比較有次序地，一層一層解釋，一方面能夠認清種籽象徵的豐富意義；另一方面也能夠知道好地應有怎樣的條件。這都是耶穌講了比喻之後，自己又給們徒詳細說明的。

種籽落在路旁，飛鳥來把它吃掉，指的是聽了天國的道而不了解。這表示耶穌所講的道理，含有固定的意義，需要聽者去了解。否則，種籽將被邪惡者奪去。原來所謂不了解，並非我們一般所說的不懂、不明白。假使這樣，實在也沒有什麼過錯。這裡所謂不了解，乃是指聽者有自己的成見，或者思想上的阻礙，根本不想了解來自耶穌啟示的道理。這樣的人由於自己頭腦的頑固，聽不下天國的道理，因此邪惡的勢力不讓所聽的道理之意義發生作用；於是好像飛鳥把種籽吞了下去一樣。

種籽落在沒有土壤的石頭地裏，發芽而無法生根，指的是聽了天國的道理而不熱愛的人。原來天國的道理，不只含有應當了解的意義，而且要求人看出它的價值而熱誠地喜愛。如果了解道理的意義，而不深深熱愛；如果知道耶穌所講的，而不肯定為自己具有永恆的價值，那麼一旦遭遇困難，即使知悉道理的意義，可是由於從未放在心上，因而不能堅持真理到底；於是好像無根的芽，在太陽下枯乾。

最後，種籽落在荊棘裏窒息，指的是聽了天國的道而束縛在世俗的焦慮和財富的迷惑之中，以致結不出果實來的人。原來天國的道理不只含有意義要人了解，含有價值要人熱愛，而且本身便是力量，推動聽者按照天國的意義和價值生活，而將世上其他一切都置諸一旁；耶穌說：「你們先該尋求天主的國和它的義德」。為此，誰若聽了天國的道理，而仍舊將自己的心分在世務的掛慮上，財富的渴求上，

那麼他事奉的已經不是天主，所以再也不能結出永生的果實來了。

今天的撒種比喻，經過耶穌自己的三層解釋，於是，我們也能知道所謂好地指的是怎樣的人。比較有系統地我們可以這樣去發揮。好地指的是有信仰的人，他們聽了天國的道理，相信這是天主藉著耶穌的宣講，所啟示的救恩計劃以及生活的要求。於是即使耶穌的道理與自己的思想不合，他們放棄自己的偏見，承認天主的思想不是人的思想，無條件地完全接受；任何邪惡的理論，再也不能代替基督的道理。好地指的還是有愛心的人，他們相信了天國的道理，由於這是耶穌所宣講的，於是他們深深地熱愛祂的道理，體驗與感受天國的最高價值。從此任何艱難和迫害，**不能使他們和基督以及祂的道理分開**。最後好地指的也是有希望的人；他們唯一的希望是天國來臨，在基督內期待天父的許諾。他們再也不為自己的生命憂慮吃什麼或喝什麼。天國的許諾是他們的力量，推動他們實踐天父的旨意。

總之，好像是聽了道理，在信仰中了解，在愛心中堅持，在希望中行動的基督信徒。他們會結出一百倍、六十倍、三十倍的果實。至於為什麼還有這樣的差別，這實在是天主的恩寵和人類合作之間的奧跡，我們不必再去探討這個奧跡了；更重要的是在信、望、愛中生活基督的聖道。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 **Sunday Liturgy**
張春申神父著

《活動及通告》

◆ **EDWARD'S FIRST VOW AT THE JESUIT**
Congratulations to Edward's First Vow Celebration at the Jesuit California and Oregon Province on 8/9/2014 10AM Loyola Marymount University, L.A. CA, the Chapel of Sacred Heart of Jesus

請您為 Edward 的初願祈禱

Edward 好像才進入耶穌會加州省的初學院，但是已經二年了。他將於下個月結束初學院的生活，在洛杉磯發初願 - 終身神貧貞潔服從，並正式公開地宣布他選擇進入耶穌會。

二年前當耶穌會接受了他的時候，很多人要為他的入會而慶祝，但是他都說等他發初願吧！他常說：如果用婚姻生活來類比修道生活，進入初學院像是以結婚為前提下二人的交往，發初願像是

交往者的訂婚典禮，聖秩聖事像是訂婚者的結婚聖事。歡迎大家踴躍參加他的初願慶典：

時間：八月九日 星期六 早上 10 點
(之後提供簡便午餐)

地點：Loyola Marymount University,
Chapel of the Sacred Heart,
1 LMU Drive, L.A., CA 90045

聯絡人：鄒世亮 楊彤芳

並請繼續為即將發初願的九位初學生們祈禱。他們在發願後，將立刻各自分別前往紐約，芝加哥，聖路易斯讀三年哲學，繼續他們總共 11 年培育的第二階段陶成。

◆ **SJCCM 2014 年度暑期小退省 Summer Retreat**

Subject: The Joy of the Gospel / 福音的喜樂

Time: 08/09/2014 Sat. 9:30am - 4:00pm

Location: St. Clare Parish Hall

Speaker: Fr. Olivera

Who: All brothers and sisters (Highly-Recommended), PC / Leaders (Can't-do-without)
Fee: \$0 (lunch included; No refund; Must Register)

◆ **California Chinese Catholic Living Camp**

Who: Chinese Catholic young adults 18+

What: California Chinese Catholic Living Camp

When: Labor Day Weekend, 8/29-9/1/2014

Where: Santa Barbara

Registration is now open!

Save \$15 by signing up before 07/28/2014!

Please visit caccl.org to register and find out more.

◆ **SHS OPEN REGISTRATION:**

Sacred Heart School (CM and Chinese School) has started the student enrollment for the school year of 2014-2015. You will find the registration form on line in our web page. We also plan to continue the CSL(Chinese as Second Language) classes for non-Chinese speaking families.

宗旨草案：Mission Statement

我們被召叫成為一個充滿活力與熱情的天主教團體。在信德和愛德的陶成中，為聖荷西教區及普天下的華人傳揚耶穌基督的福音。

We are called to be a dynamic Catholic community that is welcoming to all, growing in faith and apostolic love, and spreading the Gospel of Jesus Christ, particularly among the Chinese, in the Diocese of San Jose and beyond.